

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I Meddelelser	
	Rådet	
91/C 313/01	Rådets afgørelse af 25. november 1991 om udnævnelse af et medlem af Det Rådgivende Udvalg for Lægeuddannelse	1
91/C 313/02	Rådets afgørelse af 25. november 1991 om udnævnelse af en suppleant til Det Rådgivende Udvalg for Uddannelse inden for Sygeplejeområdet	2
	Kommissionen	
91/C 313/03	Ecu	3
91/C 313/04	Liste over virksomheder i Namibia, der er godkendt til indførsel af fersk kød til Fællesskabet	4
91/C 313/05	Resumé af publicerede udbud, offentliggjort i <i>Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende</i> , der finansieres af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab (EØF) under Den Europæiske Udviklingsfond (EUF) eller under De Europæiske Fællesskabers budget (ugen fra 26. til 30. november 1991)	4
91/C 313/06	Udnævnelse af nye medlemmer til Den Videnskabelige Veterinærkomité	5
91/C 313/07	Statsstøtte — C 53/90 (ex N 385/90) — Tyskland	6
	Domstolen	
91/C 313/08	Domstolens kendelse af 4. oktober 1991 i sag C-117/91, Bosman mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (<i>Afvisning</i>)	7

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
91/C 313/09	Domstolens dom af 7. november 1991 i sag C-22/90, Den Franske Republik mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (<i>EUGFL — manglende godkendelse af udgifter — tillægsafgift på mælk</i>).....	7
91/C 313/10	Domstolens dom af 13. november 1991 i sag C-303/90, Den Franske Republik mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (<i>Adfærdskodeks — retsakt omfattet af prøvelsesretten i henhold til EØF-Traktatens artikel 173</i>)	8
91/C 313/11	Sag C-255/91: Sag anlagt den 10. oktober 1991 af Conserviera Sud Srl mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber	8
91/C 313/12	Sag C-264/91: Sag anlagt den 15. oktober 1991 af Abertal SAT Limitada m.fl. mod Rådet for De Europæiske Fællesskaber	9
91/C 313/13	Sag C-277/91: Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelse afsagt den 21. oktober 1991 af Tribunale di Genova i sagen Ligur Carni Srl mod Unità Sanitaria Locale nr. XV, Genova	10
91/C 313/14	Sag C-278/91 og C-279/91: Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved to kendelser afsagt henholdsvis den 23. juli og 25. juli 1991 af Pretura Circondariale di Bologna som arbejdsret i sagerne Marco Giacometti (sag C-278/91) samt Marco Dal Pane og Leonardo Balletti (sag C-279/91) mod Istituto Nazionale della Previdenza Sociale	10
91/C 313/15	Slettelse af sag C-374/90	11
91/C 313/16	Slettelse af sag C-12/91	11
91/C 313/17	Slettelse af sag C-208/89	11
91/C 313/18	Slettelse af sag C-330/89	11
91/C 313/19	Slettelse af sag C-80/91	11
91/C 313/20	Slettelse af sag C-350/90	12
91/C 313/21	Slettelse af sag C-21/90	12

II Forberedende retsakter

Kommissionen

91/C 313/22	Forslag til Rådets forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 3906/89 med henblik på at udvide den økonomiske bistand til at omfatte andre lande i Central- og Østeuropa	13
91/C 313/23	Ændring til forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 85/3/EØF om vægt, dimensioner og visse andre tekniske data for visse landevejskøretøjer	14

III *Oplysninger***Europa-Parlamentet**

91/C 313/24	Meddelelse om almindelig udvælgelsesprøve	17
-------------	---	----

Kommissionen

91/C 313/25	Forvaltning og udvikling af netværket af EF-Rådgivningskontorer — Begrænset udbud	18
-------------	---	----

Berigtigelser

91/C 313/26	Berigtigelse til ændring til forslag til Rådets forordning (EØF) om sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning af fersk fjerkrækød (EFT nr. C 276 af 23. 10. 1991)	20
-------------	--	----

I

(Meddelelser)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 25. november 1991

om udnævnelse af et medlem af Det Rådgivende Udvalg for Lægeuddannelse

(91/C 313/01)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Rådets afgørelse 75/364/EØF af 16. juni 1975 om oprettelse af et rådgivende udvalg for lægeuddannelse ⁽¹⁾, særlig artikel 3 og 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved afgørelse af 22. marts 1990 ⁽²⁾ udnævnte Rådet Dr. Jos KOHL til medlem for perioden indtil den 21. marts 1993;

den luxembourgske regering udpegede den 23. oktober 1991 Dr. Danielle HANSEN-KOENIG som efterfølger for Dr. Jos KOHL —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Dr. Danielle HANSEN-KOENIG udnævnes til medlem af Det Rådgivende Udvalg for Lægeuddannelse som efterfølger for Dr. Jos KOHL for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 21. marts 1993.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. november 1991.

På Rådets vegne

J. M. M. RITZEN

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 167 af 30. 6. 1975, s. 17.

⁽²⁾ EFT nr. C 80 af 30. 3. 1990, s. 1.

RÅDETS AFGØRELSE**af 25. november 1991****om udnævnelse af en suppleant til Det Rådgivende Udvalg for Uddannelse inden for Sygeplejeområdet**

(91/C 313/02)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Rådets afgørelse 77/454/EØF af 27. juni 1977 om nedsættelse af et rådgivende udvalg for uddannelse inden for sygeplejeområdet ⁽¹⁾, særlig artikel 3 og 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved afgørelse af 5. februar 1990 ⁽²⁾ udnævnte Rådet Bernard PERNET til suppleant for perioden indtil den 4. februar 1993;

den franske regering udpegede den 14. oktober 1991 Vincent LAROCHE-NEEL som efterfølger for Bernard PERNET —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Vincent LAROCHE-NEEL udnævnes til suppleant til Det Rådgivende Udvalg for Uddannelse inden for Sygeplejeområdet som efterfølger for Bernard PERNET for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 4. februar 1993.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. november 1991.

På Rådets vegne

J. M. M. RITZEN

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 176 af 15. 7. 1977, s. 11.

⁽²⁾ EFT nr. C 42 af 22. 2. 1990, s. 1.

KOMMISSIONEN

ECU ⁽¹⁾

3. december 1991

(91/C 313/03)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs	41,9792	Portugisiske escudos	181,066
Tyske mark	2,03736	US-dollars	1,26348
Nederlandske gylde	2,29638	Schweizerfrancs	1,80299
Pund sterling	0,712785	Svenske kroner	7,46213
Danske kroner	7,92519	Norske kroner	8,02501
Franske francs	6,96242	Canadiske dollars	1,43165
Italienske lire	1538,42	Østrigske schilling	14,3317
Irske pund	0,764588	Finske mark	5,51636
Græske drakmer	232,203	Yen	163,646
Spanske pesetas	130,045	Australske dollars	1,60953
		Newzealandske dollars	2,24380

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har også en automatisk fjernskriver (nr. 21791), som dagligt giver oplysninger om beregningen af de monetære udligningsbeløb i forbindelse med anvendelsen af den fælles landbrugs-politik.

⁽¹⁾ Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

Liste over virksomheder i Namibia, der er godkendt til indførsel af fersk kød til Fællesskabet

(91/C 313/04)

Kommissionens beslutning C(91) 2652 af 25. november 1991

(Rådets direktiv 72/462/EØF, artikel 4, stk. 1)

Aut. nr.	Virksomhed/Adresse	Kategori (*)							
		S	K	F	O	F/G	SV	H	SB
22	Meat Corporation of Namibia Ltd, Windhoek	x	x		x			x	(¹)
23	Meat Corporation of Namibia Ltd, Okahandja	x	x		x				(¹)

(*) S: Slagtehus
K: Kødopskrævningsvirksomhed
F: Frysehus

O: Oksekød
F/G: Fårekød/gedekød
SV: Svinekød
H: Kød fra hovdyr

SB: Særlige bemærkninger

(¹) Slagteaffald udelukket.

Resumé af publicerede udbud, offentliggjort i *Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende*, der finansieres af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab (EØF) under Den Europæiske Udviklingsfond (EUF) eller under De Europæiske Fællesskabers budget

(ugen fra 26. til 30. november 1991)

(91/C 313/05)

Nummer for internationalt udbud	Nummer og dato i <i>Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende</i>	Land	Vedrørende	Sidste dag for tilbud
3483	S 223 af 26. 11. 1991	Gambia	GM-Banjul: Brændstof	15. 1. 1992
PHR/ 91/066/26	S 223 af 26. 11. 1991	Rumænien	RO-Bucarest: Phare - Dyrefoder	15. 1. 1992
3475	S 224 af 27. 11. 1991	Belgien	B-Bruxelles: System til kontrol af flytransittrafik (<i>Supplerende oplysninger</i>)	15. 1. 1992
3303	S 224 af 27. 11. 1991	Angola	AO-Luanda: Køretøjer til vejvæsenet (<i>Supplerende oplysninger</i>)	4. 12. 1991
3505	S 225 af 28. 11. 1991	Costa Rica	CR-Golfito: Landbrugsmaskiner	28. 1. 1992

Udnævnelse af nye medlemmer til Den Videnskabelige Veterinærkomité

(91/C 313/06)

I overensstemmelse med Kommissionens afgørelse 81/651/EØF af 30. juli 1981 om oprettelse af en videnskabelig veterinærkomité ⁽¹⁾, senest ændret ved beslutning 86/105/EØF ⁽²⁾ af 25. februar 1986, har Kommissionen besluttet at ændre sammensætningen af Den Videnskabelige Veterinærkomité, som fastsat ved beslutning af 27. marts 1991 ⁽³⁾, således:

I. Indsæt i sektionen for dyrs sundhed

R. BRADLEY
Doctor
Central Veterinary Laboratory
New Haw, Weybridge

II. Indsæt i sektionen for veterinærhygiejniske foranstaltninger

R. GILBERT
Doctor
Central Public Health Laboratory
London

J. VENTANAS BARROSO
Professor
Facultad de Veterinaria de Cáceres
Cáceres

III. I sektionen for dyrebeskyttelse:

ZEEB og SOTILLO RAMOS ændres til:
J. LADEWIG
Doktor
Institut für Tierzucht und Tierverhalten
Bundesforschungsanstalt für Landwirtschaft
Institutsteil Trenthorst
Westerau

J. THOS RUHI
Doctor
Départamento de Producción Animal
Cátedra de Producción animal
Madrid

⁽¹⁾ EFT nr. L 233 af 19. 8. 1981, s. 32.

⁽²⁾ EFT nr. L 93 af 8. 4. 1986, s. 14.

⁽³⁾ EFT nr. C 92 af 10. 4. 1991, s. 2.

STATSSTØTTE

C 53/90 (ex N 385/90)

Tyskland

(91/C 313/07)

(Artikel 92 til 94 i Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab)

Meddelelse fra Kommissionen i henhold til EØF-Traktatens artikel 93, stk. 2, til de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter angående den støtte, som de tyske myndigheder har til hensigt at yde i fiskerisektoren

Ved nedenstående skrivelse har Kommissionen meddelt den tyske regering sin beslutning om at åbne proceduren den 19. december 1990 ⁽¹⁾:

»Ved skrivelse nr. SG(91) D/3030 af 5. februar 1991 blev den tyske regering underrettet om Kommissionens beslutning om at indlede proceduren i EØF-Traktatens artikel 93, stk. 2, med hensyn til ovennævnte støtteforanstaltning. Ved skrivelse af 6. marts 1991 fremsendte den tyske regering sine bemærkninger til Kommissionen.

1) Kommissionen har undersøgt, om støtteforanstaltningen er forenelig med konkurrencebestemmelserne og retningslinjerne for gennemgangen af national støtte til fiskerisektoren (EFT nr. C 313 af 8. 12. 1988, s. 21), ifølge hvilke visse betingelser skal være opfyldt, for at støtte kan betragtes som forenelig med det fælles marked.

I nævnte skrivelse forsikrer den tyske regering, at de pågældende retningslinjer er blevet overholdt ved ydelse af støtte til midlertidig og definitiv oplægning af fiskerfartøjer. Desuden har de tyske myndigheder forsikret Kommissionen om, at de kriterier, der er blevet meddelt Kommissionen, og på grundlag af hvilke det fastslås, om fartøjet tilhører en virksomhed, der udgør en del af den tyske samfundsøkonomi, er i overensstemmelse med de principper, som Domstolen

har fulgt i sin dom af 14. december 1989 (Jaderow) i sag 216/87 om forvaltning af kvoter. Dvs. kriterierne:

- er hverken ufravigelige eller udtømmende, og støttemodtagerens tilknytning til den tyske samfundsøkonomi kan også bevises på anden måde
- er ikke til hinder for udøvelse af normal fiskeriaktivitet.

2) Kommissionen har derfor besluttet at indstille proceduren i EØF-Traktatens artikel 93, stk. 2, som den havde indledt med hensyn til ovennævnte støtte, jf. dog nedenstående bemærkninger:

- a) Kommissionen anmoder den tyske regering om at holde den løbende underrettet om anvendelsen af støtten til midlertidig eller definitiv oplægning af fiskerfartøjer og med henblik herpå at fremsende en årlig rapport.
- b) Den tyske regering anmodes om at meddele Kommissionen alle tilfælde, hvor ydelse af støtte er blevet afvist med den begrundelse, at den pågældende virksomheds tilknytning til den tyske samfundsøkonomi ikke er blevet bevist på tilfredsstillende måde.

Kommissionen forbeholder sig ret til at tage sin stillingtagen op til fornyet overvejelse, hvis det senere skulle blive fastslået, at der ved foranstaltningen er aspekter, som ikke er forenelige med fællesskabsretten, herunder de nævnte retningslinjer og EØF-Traktatens bestemmelser.«

⁽¹⁾ EFT nr. C 64 af 12. 3. 1991, s. 7.

DOMSTOLEN

DOMSTOLENS KENDELSE

af 4. oktober 1991

i sag C-117/91, **Bosman mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber** ⁽¹⁾

(*Afvisning*)

(91/C 313/08)

(*Processprog: fransk*)

(*Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser*)

I sag C-117/91, Jean-Marc Bosman ved advokaterne J.-L. Dupont, L. Misson og M.-A. Lucas, Liège, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat E. Korn, 21, rue de Nassau, mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: J. C. Séché, E. Traversa og T. Margellos), hvori der er nedlagt påstand om annullation af en beslutning truffet den 17. april 1991 af Kommissionen vedrørende en aftale mellem denne og den europæiske fodboldorganisation, UEFA, samt om erstatning for de tab, som sagsøgeren har lidt som følge af beslutningen, har Domstolen, sammensat af præsidenten, O. Due, afdelingsformændene G. F. Mancini, T. F. O'Higgins, J. C. Moitinho de Almeida, G. C. Rodríguez Iglesias og M. Díez de Velasco, samt dommerne Sir Gordon Slynn, C. N. Kakouris, R. Joliet, F. A. Schockweiler, F. Grévisse, M. Zuleeg og P. J. G. Kapteyn; generaladvokat: C. O. Lenz; justitssekretær: J.-G. Giraud, den 4. oktober 1991 afsagt kendelse, hvis konklusion lyder således:

1) *Sagen afvises.*

2) *Sagsøgeren betaler sagens omkostninger.*

⁽¹⁾ EFT nr. C 140 af 30. 5. 1991, s. 8.
EFT nr. C 194 af 25. 7. 1991, s. 7.

DOMSTOLENS DOM

af 7. november 1991

i sag C-22/90, **Den Franske Republik mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber** ⁽¹⁾

(*EUGFL — manglende godkendelse af udgifter — tillægsafgift på mælk*)

(91/C 313/09)

(*Processprog: fransk*)

(*Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser*)

I sag C-22/90, Den Franske Republik (befuldmægtigede: først Edwige Belliard og Géraud de Bergues, dernæst Philippe Pouzoulet og Géraud de Bergues) mod Kommissionen for de Europæiske Fællesskaber (befuldmægtiget: Patrick Hetsch), hvorunder der er nedlagt påstand om annullation af Kommissionens beslutning 89/627/EØF af 15. november 1989 om afslutning af medlemsstaternes regnskaber over de udgifter for regnskabsåret 1987, der er finansieret gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen ⁽²⁾, for så vidt det i denne beslutning lægges til grund, at den samlede garantimængde for mælkeleverancerne er overskredet med 5 192 tons for mejeriåret 1986/87, har Domstolen, sammensat af præsidenten, O. Due, afdelingsformændene Sir Gordon Slynn, F. A. Schockweiler og F. Grévisse samt dommerne G. F. Mancini, J. C. Moitinho de Almeida og M. Zuleeg; generaladvokat: W. Van Gerven; justitssekretær: J.-G. Giraud, den 7. november 1991 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1) *Kommissionens beslutning 89/627/EØF af 15. november 1989 om afslutning af medlemsstaternes regnskaber over de udgifter for regnskabsåret 1987, der er finansieret gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen, annulleres, for så vidt der heri lægges til grund, at den samlede garantimængde for mælkeleverancerne er overskredet med 5 192 tons for mejeriåret 1986/87.*

2) *Kommissionen betaler sagens omkostninger.*

⁽¹⁾ EFT nr. C 50 af 1. 3. 1990, s. 12.

⁽²⁾ EFT nr. L 359 af 8. 12. 1989, s. 23.

DOMSTOLENS DOM

af 13. november 1991

i sag C-303/90, Den Franske Republik mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ⁽¹⁾*(Adfærdskodeks — retsakt omfattet af prøvelsesretten i henhold til EØF-Traktatens artikel 173)*

(91/C 313/10)

*(Processprog: fransk)**(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)*

I sag C-303/90, Den Franske Republik (befuldmægtigede: Edwige Belliard og Hélène Duchêne), støttet af Kongeriget Belgien (befuldmægtiget: Robert Hoebaer), mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: David Gilmour og Maria Wolfcarius) angående en påstand om annullation af dokumentet benævnt »Adfærdskodeks med henblik på anvendelse af artikel 23, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 4253/88 angående uregelmæssigheder og gennemførelse af et system til udveksling af oplysninger om uregelmæssigheder« ⁽²⁾ har Domstolen, sammensat af præsidenten, O. Due, afdelingsformændene F. A. Schockweiler, F. Grévisse og P. J. G. Kapteyn samt dommerne G. F. Mancini, C. N. Kakouris, J. C. Moitinho de Almeida, M. Díez de Velasco og M. Zuleeg; generaladvokat: G. Tesouro; justitssekretær: ekspeditionssekretær H. A. Rühl, den 13. november 1991 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1) *Adfærdskodeks med henblik på anvendelse af artikel 23, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 4253/88 angående uregelmæssigheder og gennemførelse af et system til udveksling af oplysninger om uregelmæssigheder, der er udstedt af Kommissionen, annulleres.*

2) *Kommissionen betaler sagens omkostninger.*

⁽¹⁾ EFT nr. C 288 af 16. 11. 1990, s. 8.

⁽²⁾ EFT nr. C 200 af 9. 8. 1990, s. 3.

Sag anlagt den 10. oktober 1991 af Conserviera Sud Srl mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

(Sag C-255/91)

(91/C 313/11)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 10. oktober 1991 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af Conserviera Sud Srl, et italiensk selskab med hjemsted i S. Antonio Abate, Napoli, Italien, ved advokat E. H. Pijnacker Hordijk, Amsterdam, bistået af advokaterne Boden, de Bandt, de Brauw, Jeantet & Uria, Brederodestraat 13 A, B-1000 Bruxelles, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat L. Frieden, 62, avenue Guillaume, L-1650.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

- a) Kommissionens beslutning om ikke at tildele Conserviera kontrakterne vedrørende det andet og tredje parti i henhold til de bud, som blev afgivet i forbindelse med den i henhold til forordning (EØF) nr. 2211/91 ⁽¹⁾ afholdte licitation, annulleres.
- b) Det Europæiske Økonomiske Fællesskab tilpligtes at betale fuld erstatning for ethvert tab, som sagsøgeren har lidt som følge af den ulovlige beslutning, der påstås annulleret, jf. punkt a), idet sagsøgeren vil opgøre tabet senere.
- c) Der træffes sådanne yderligere foranstaltninger, som Domstolen måtte anse for nødvendige eller passende.
- d) Kommissionen tilpligtes at betale sagsøgerens omkostninger.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:

Tilsidesættelse af artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2211/91; skønt sagsøgeren afgav det laveste bud, har Kommissionen givet de pågældende kontrakter til en anden tilbudsgiver.

⁽¹⁾ Kommissionens forordning (EØF) nr. 2211/91 af 25. juli 1991 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 598/91 vedrørende levering af visse mængder tomatkoncentrat bestemt til befolkningen i Sovjetunionen (EFT nr. L 203 af 26. 7. 1991, s. 42).

Ved i strid med artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2211/91 ikke at give kontrakterne om levering af det andet og tredje parti til Conserviera, der afgav det laveste og dermed vindende bud, har Kommissionen begået en uretmæssig handling, for hvis følger den er erstatningsansvarlig i henhold til EØF-Traktatens artikel 215, stk. 2.

Sag anlagt den 15. oktober 1991 af Abertal SAT Limitada m.fl. mod Rådet for De Europæiske Fællesskaber

(Sag C-264/91)

(91/C 313/12)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 15. oktober 1991 anlagt sag mod Rådet for De Europæiske Fællesskaber af Abertal SAT Limitada, Reus (Tarragona), Agroalmendra SAT, Lleida, Agroles, Agrupació Olearia Lleidatana — S. Coop. Ltda., Les Borges Blanques (Lleida), Sociedad Cooperativa Limitada del Camp Mallorquí, Consell (Mallorca), Almendras de Aragón, SAT Limitada, Binefar (Huesca), Almendrera Aragonesa Sociedad Cooperativa, Huesca, Bajo Aragón Turolense Sociedad Agraria de Transformación número 3117, Teruel, Cobuco SCL Cooperativa de Fruta de Almendras, Bullas (Murcia), Comercial Garrofa, S. Coop. C. Ltda., Montroig del Camp (Tarragona), Cooperativa Agrícola y Canadera de Alicante, Coop. V., Alicante, Cooperativa Agrícola y Secció de Credit de la Selva del Camp, La Selva del Camp, Crisol de Frutos Secos Sociedad Agraria de Transformación, Reus (Tarragona), Frutsec Sociedad S. Coop. C. Ltda., La Granadella (Lleida), Fruits Secs Catalans, SAT de Responsabilidad Limitada, Reus (Tarragona), Fruits Secs de les Garrigues, Sociedad Cooperativa, Maials (Lleida), Fruticultores Asociados de la Ribera del Ebro, Societat Cooperativa Catalana Limitada (FARE), Mora la Nova (Tarragona), Montaña — Vinalopó Sociedad Cooperativa Agrícola, Castalla (Alicante), Unnió Agraria Cooperativa, S. Coop. C. Resp. Ltda., Reus (Tarragona), Uteco de Zaragoza Sociedad Cooperativa Provincial Agraria, Zaragoza, ved advokaterne Fernando Pombo García, Ricardo García Vicente og Iñigo Igartúa Arregui, Madrid, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat Claude Wassenich, 6 rue Dicks.

Sagsøgerne har nedlagt følgende påstande:

- 1) Artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2145/91 ⁽¹⁾ annulleres.
- 2) Rådet for De Europæiske Fællesskaber tilpligtes at betale sagens omkostninger.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:

- Tilsidesættelse af almindelige fællesskabsretlige principper:
 - Retssikkerhedsprincippet, princippet om forbud mod at tillægge retsakter tilbagevirkende gyldighed og princippet om beskyttelse af den berettigede forventning: Sagsøgerne udarbejdede og gennemførte forbedringsplaner ud fra de i forordning (EØF) nr. 790/89 fastsatte betingelser, dvs. med en støtte på 300 ECU/hektar for de første fem år og 210 ECU/hektar for de resterende fem år. Såfremt Rådet kunne nedsætte beløbene hvert år og herved kunne fastsætte nye beløb for de ti år, der er afsat til gennemførelse af planerne, ville beløbene reelt blive fastsat årligt for hvert enkelt regnskabsår og ikke for hele perioden på ti år. Den omstændighed, at der i forordning (EØF) nr. 790/89 er fastsat beløb for de ti år, der er afsat til gennemførelse af planen, må tillægges retlig betydning. En sådan retlig betydning kan kun være, at sagsøgerne gives sikkerhed for, at de oprindeligt fastsatte beløb ikke ændres.
 - Proportionalitetsprincippet: Såfremt Rådet ønsker at tilskynde til rydning efterfulgt af genplantning og/eller sortsomstilling, kan det meget vel forhøje støtten til sådanne aktioner uden at ændre det beløb, der er fastsat med hensyn til de øvrige former for aktioner, hvilket ville være mindre skadeligt for sagsøgerne.
 - Velerhvervede rettigheder: Betingelserne for, at sagsøgerne tilsluttede sig Rådets forslag om iværksættelse af forbedringsplaner, var bl.a., at ordningen omfattede betaling af beløb, som ikke fastsattes for hvert år og med mulighed for ændringer, men som fastsattes fra først af og for de følgende ti år.
- Tilsidesættelse af EØF-Traktatens artikel 39, stk. 1, litra a) og b).

⁽¹⁾ Rådets forordning (EØF) nr. 2145/91 om ændring af forordning (EØF) nr. 790/89 for så vidt angår maksimumsbeløbet for støtten til forbedring af kvaliteten og fremme af afsætningen af nødder og johannesbrød (EFT nr. L 200 af 23. 7. 1991, s. 1).

— Magtmisbrug: Det er kun tilsyneladende, at formålet med de vedtagne bestemmelser er, at man ønsker at fastsætte mere fordelagtige betingelser for visse former for aktioner. I virkeligheden har de, ganske som forordning (EØF) nr. 1304/91 ⁽¹⁾, blot til formål at nedsætte det støttebeløb, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 790/89 for at afhjælpe en budgetmæssig uligevægt.

⁽¹⁾ Jf. sag C-213/91, EFT nr. C 245 af 20. 9. 1991, s. 10.

Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelse afsagt den 21. oktober 1991 af Tribunale di Genova i sagen Ligur Carni Srl mod Unità Sanitaria Locale nr. XV, Genova

(Sag C-277/91)

(91/C 313/13)

Ved kendelse afsagt den 21. oktober 1991, indgået til Domstolens Justitskontor den 28. oktober 1991, har Tribunale di Genova i sagen Ligur Carni Srl, Genova, mod Unità Sanitaria Locale nr. XV, Genova, forelagt De Europæiske Fællesskabers Domstol en anmodning om præjudiciel afgørelse af følgende spørgsmål:

- 1) Når henses til gældende fællesskabsret og navnlig bestemmelserne i Rådets direktiv 64/433/EØF ⁽¹⁾, 89/662/EØF ⁽²⁾ og 90/425/EØF ⁽³⁾ om veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med samhandelen inden for Fællesskabet med fersk kød og om veterinærkontrol i forbindelse med samhandelen inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelsen af Det Indre Marked, er det da foreneligt med fællesskabsretten at opretholde nationale ordninger og fremgangsmåder, hvorefter der ved import til en medlemsstat af fersk kød med oprindelse i andre medlemsstater, som allerede i eksportmedlemsstaten har været genstand for de i de nævnte direktiver omhandlede former for inspektion og kontrol, i importmedlemsstaten gennemføres en systematisk og for importørerne kostbar veterinær- og sundhedsmæssig kontrol af de fremsendte varer, når disse ankommer til den kommune, som bestemmelsesstedet er beliggende i?
- 2) Er en veterinær-mæssig kontrol i forbindelse med samhandelen inden for Fællesskabet med varer (fersk kød), der allerede har været genstand for en sundhedskontrol i eksportmedlemsstaten i overensstemmelse med direktiv 64/433/EØF og 89/662/EØF,

som gennemføres systematisk på bestemmelsesstedet og sker ved ankomsten til den kommune, hvori bestemmelsesstedet er beliggende, omfattet af anvendelsesområdet for den veterinær-mæssige kontrol, som importmedlemsstaten fortsat i henhold til disse direktiver kan gennemføre, når kontrollen navnlig:

- a) består i inspektion, undersøgelse og kontrol, der skal gennemføres, for at varerne kan bringes i handelen
 - b) omfatter en udstedelse af et certifikat, der godtgør, at det pågældende kød med oprindelse i en EF-medlemsstat »er i god opbevaringstilstand og egnet til konsum«
 - c) medfører en udgift for importøren, selv om denne udgøres af et fast beløb, på grundlag af tariffer, der er diskretionært fastsat af de offentlige myndigheder?
- 3) I benægtende fald: Må en kontrol af den nævnte art betragtes som en foranstaltning med tilsvarende virkning, som strider mod EØF-Traktatens artikel 30 ff., og kan en sådan kontrol eventuelt have hjemmel i EØF-Traktatens artikel 36?
 - 4) Er det af Domstolen fastslåede fællesskabsretlige princip — hvorefter en statslig foranstaltning, som tjener til at gennemføre en sundhedskontrol, ikke kan anses for en tjenesteydelse over for importøren, der kan begrunde en opkrævning af en afgift som modydelse — foreneligt med en national ordning og praksis, hvorefter der for varer med oprindelse i andre medlemsstater opkræves afgifter som led i en af veterinærmyndighederne gennemført systematisk kontrol, jf. kontrolforanstaltningerne i henhold til artikel 3 i regionalloven for Ligurien nr. 31 af 22. august 1989?

Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved to kendelser afsagt henholdsvis den 23. juli og 25. juli 1991 af Pretura Circondariale di Bologna som arbejdsret i sagerne Marco Giacometti (sag C-278/91) samt Marco Dal Pane og Leonardo Balletti (sag C-279/91) mod Istituto Nazionale della Previdenza Sociale

(Sag C-278/91 og C-279/91)

(91/C 313/14)

Ved kendelser af 23. juli 1991 (sag C-278/91) og 25. juli 1991 (sag C-279/91), indgået til Domstolens Justitskontor den 31. oktober 1991, har Pretura Circondariale di Bologna som arbejdsret i sagerne 1) Marco Giaco-

⁽¹⁾ EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 2012/64.

⁽²⁾ EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989, s. 13.

⁽³⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 29.

metti samt 2) Marco Dal Pane og Leonardo Balletti mod Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) forelagt De Europæiske Fællesskabers Domstol en anmodning om præjudiciel afgørelse vedrørende retsvirkningen og anvendelsen af bestemmelserne i Rådets direktiv 80/987/EØF ⁽¹⁾ i de nævnte sager, jf. kendelsernes grunde ⁽²⁾.

⁽¹⁾ EFT nr. L 283 af 28. 10. 1980, s. 23.

⁽²⁾ Jf. sag C-140/91 og C-141/91, (EFT nr. C 178 af 9. 7. 1991, s. 11).

Slettelse af sag C-374/90 ⁽¹⁾

(91/C 313/15)

Ved kendelse afsagt den 11. september 1991 har præsidenten for De Europæiske Fællesskabers Domstol besluttet, at sag C-374/90, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Helleniske Republik, skal slettes af registeret.

⁽¹⁾ EFT nr. C 26 af 2. 2. 1991.

Slettelse af sag C-12/91 ⁽¹⁾

(91/C 313/16)

Ved kendelse afsagt den 12. september 1991 har præsidenten for De Europæiske Fællesskabers Domstol besluttet, at sag C-12/91, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Helleniske Republik, skal slettes af registeret.

⁽¹⁾ EFT nr. C 38 af 14. 2. 1991.

Slettelse af sag C-208/89 ⁽¹⁾

(91/C 313/17)

Ved kendelse afsagt den 18. september 1991 har præsidenten for De Europæiske Fællesskabers Domstol besluttet, at sag C-208/89, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Italienske Republik, skal slettes af registeret.

⁽¹⁾ EFT nr. C 217 af 23. 8. 1989.

Slettelse af sag C-330/89 ⁽¹⁾

(91/C 313/18)

Ved kendelse afsagt den 30. september 1991 har præsidenten for De Europæiske Fællesskabers Domstol besluttet, at sag C-330/89, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Kongeriget Belgien, skal slettes af registeret.

⁽¹⁾ EFT nr. C 317 af 19. 12. 1989.

Slettelse af sag C-80/91 ⁽¹⁾

(91/C 313/19)

Ved kendelse afsagt den 30. september 1991 har præsidenten for De Europæiske Fællesskabers Domstol besluttet, at sag C-80/91, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Storhertugdømmet Luxembourg, skal slettes af registeret.

⁽¹⁾ EFT nr. C 88 af 5. 4. 1991.

Slettelse af sag C-350/90 ⁽¹⁾

(91/C 313/20)

Ved kendelse afsagt den 2. oktober 1991 har præsidenten for De Europæiske Fællesskabers Domstol besluttet, at sag C-350/90, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Kongeriget Belgien, skal slettes af registeret.

⁽¹⁾ EFT nr. C 4 af 8. 1. 1991.

Slettelse af sag C-21/90 ⁽¹⁾

(91/C 313/21)

Ved kendelse afsagt den 21. oktober 1991 har præsidenten for De Europæiske Fællesskabers Domstol besluttet, at sag C-21/90, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Franske Republik, skal slettes af registeret.

⁽¹⁾ EFT nr. C 50 af 1. 3. 1990.

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Rådets forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 3906/89 med henblik på at udvide den økonomiske bistand til at omfatte andre lande i Central- og Østeuropa

*(91/C 313/22)**KOM(91) 380 endelig udg.**(Forelagt af Kommissionen den 18. november 1991)*

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet og medlemsstaterne har besluttet at gøre en fælles indsats sammen med visse tredjelande for at gennemføre foranstaltninger, der skal støtte den igangværende økonomiske og sociale reformproces i Bulgarien, Jugoslavien, Polen, Rumænien, Tjekkoslaviet og Ungarn; til det formål fastsættes i Rådets forordning (EØF) nr. 3906/89⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2698/90⁽²⁾, betingelserne for ydelse af økonomisk og humanitær bistand;

repræsentanterne for 24-landegruppen enedes i september 1991 om at udvide den koordinerede økonomiske bistand til også at omfatte Albanien, Estland, Letland og Litauen;

denne udvidelse af forordning (EØF) nr. 3906/89 til også at omfatte de nævnte lande er et velegnet middel til at realisere de givne tilsagn;

desuden er betingelserne for en sådan udvidelse stadig til stede i disse lande;

som følge af Tysklands forening den 3. oktober 1990 bør benævnelsen »Den Tyske Demokratiske Republik« udgå i bilaget til forordning (EØF) nr. 3906/89, der indeholder en liste over de lande i Central- og Østeuropa, hvortil der kan ydes økonomisk bistand som led i den ved samme forordning indførte ordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I bilaget til forordning (EØF) nr. 3906/89:

— indsættes følgende lande: »Albanien, Estland, Letland og Litauen«

— udgår følgende udtryk: »Den Tyske Demokratiske Republik«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

For så vidt angår Estland, Letland og Litauen anvendes den fra den 1. januar 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

⁽¹⁾ EFT nr. L 375 af 23. 12. 1989, s. 11.

⁽²⁾ EFT nr. L 257 af 21. 9. 1990, s. 1.

Ændring til forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 85/3/EØF om vægt, dimensioner og visse andre tekniske data for visse landevejskøretøjer ⁽¹⁾

(91/C 313/23)

KOM(91) 417 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen i henhold til EØF-Traktatens artikel 149, stk. 3, den 20. november 1991)

⁽¹⁾ EFT nr. C 292 af 22. 11. 1990, s. 12 (KOM(90) 486 endelig udg.).

OPRINDELIG TEKST

ÆNDRET TEKST

(Ændring nr. 1)

Artikel 1, nr. 1

Artikel 4, stk. 3 (direktiv 85/3/EØF)

3. For de i bilag I omhandlede køretøjer, der tages i brug for første gang fra og med 1. januar 1993, finder bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, anvendelse, når disse køretøjer har et tilladt drivakseltryk på 11,5 tons, forudsat at drivakslen er forsynet med tvillingdæk og luftaffjedring eller en i Fællesskabet anerkendt tilsvarende affjedring som nærmere fastlagt i bilag III.

3. For de i bilag I omhandlede køretøjer, der tages i brug for første gang fra og med 1. januar 1995, finder bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, anvendelse, når disse køretøjer har et tilladt drivakseltryk på 11,5 tons, forudsat at drivakslen er forsynet med tvillingdæk og luftaffjedring eller en i Fællesskabet anerkendt tilsvarende affjedring som nærmere fastlagt i bilag III.

(Ændring nr. 2)

Artikel 1, nr. 2

Bilag I, punkt 2.3.2 (direktiv 85/3/EØF)

2.3.2. 3-akslede motorkøretøjer:

- 25 tons
- 26 tons, når drivakslen er forsynet med tvillinghjul og luftaffjedring eller en i Fællesskabet anerkendt tilsvarende affjedring som nærmere fastlagt i bilag III.

2.3.2. 3-akslede motorkøretøjer:

- 25 tons
- 26 tons, når drivakslen er forsynet med tvillinghjul og luftaffjedring eller en i Fællesskabet anerkendt tilsvarende affjedring som nærmere fastlagt i bilag III. Der kræves ikke bevis for anerkendt tilsvarende affjedring for akselgrupper med to aksler, hvis tungeste aksel ikke overstiger 9,5 tons.

OPRINDELIG TEKST

ÆNDRET TEKST

(Ændring nr. 3)

Artikel 1, nr. 2

Bilag I, punkt 2.3.3 (direktiv 85/3/EØF)

2.3.3. 4-akslede motorkøretøjer med to styreaksler:

- 32 tons, når drivakslen er forsynet med tvillinghjul og luftaffjedring eller en i Fællesskabet anerkendt tilsvarende affjedring som nærmere fastlagt i bilag III.

2.3.3. 4-akslede motorkøretøjer med to styreaksler:

- 32 tons, når drivakslen er forsynet med tvillinghjul og luftaffjedring eller en i Fællesskabet anerkendt tilsvarende affjedring som nærmere fastlagt i bilag III. Der kræves ikke bevis for anerkendt tilsvarende affjedring for akselgrupper med to aksler, hvis tungeste aksel ikke overstiger 9,5 tons.

(Ændring nr. 4)

Artikel 1, nr. 2

Bilag I, punkt 3.5.3 (direktiv 85/3/EØF)

3.5.3. 1,3 m eller derover, men mindre end 1,8 m ($1,3 \text{ m} \leq d < 1,8 \text{ m}$), ikke overstige:

- 18 tons
- 19 tons, når drivakslen er forsynet med tvillinghjul og luftaffjedring eller en i Fællesskabet anerkendt tilsvarende affjedring som nærmere fastlagt i bilag III.

3.5.3. 1,3 m eller derover, men mindre end 1,8 m ($1,3 \text{ m} \leq d < 1,8 \text{ m}$) ikke overstige:

- 18 tons
- 19 tons, når drivakslen er forsynet med tvillinghjul og luftaffjedring eller en i Fællesskabet anerkendt tilsvarende affjedring som nærmere fastlagt i bilag III. Der kræves ikke bevis for anerkendt tilsvarende affjedring for akselgrupper med to aksler, hvis tungeste aksel ikke overstiger 9,5 tons.

(Ændring nr. 5)

Artikel 2, stk. 1, første afsnit

1. Medlemsstaterne sætter efter samråd med Kommissionen senest den 1. januar 1993 de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv.

1. Medlemsstaterne sætter efter samråd med Kommissionen senest den 1. januar 1995 de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv.

OPRINDELIG TEKSTÆNDRET TEKST

(Ændring nr. 6)

Bilag

Bilag III, punkt 6, litra ca) (direktiv 85/3/EØF)

(nyt)

eller

ca) afprøves ved hjælp af andre metoder, der efter en demonstration ved producenten af en teknisk kontrolinstans er godkendt som værende lige så effektive.

Resten uændret

III

(Oplysninger)

EUROPA-PARLAMENTET

Meddelelse om almindelig udvælgelsesprøve

(91/C 313/24)

Europa-Parlamentets Generalsekretariat afholder almindelig udvælgelsesprøve

— PE/57/A — Fuldmægtige (stillingsgruppe A 7/A 6) ⁽¹⁾
(arkitekter eller bygningsingeniører — Afdelingen for Bygninger).

⁽¹⁾ EFT nr. C 313 A af 4. 12. 1991.

KOMMISSIONEN

Forvaltning og udvikling af netværket af EF-Rådgivningskontorer — Begrænset udbud

(91/C 313/25)

1. **Ordregivende myndighed:** Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, ATT.: Fru B. Soudier-Royer, GD XXIII/B-1, ARLN 04/42, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.

Tlf. (32-2) 236 54 20 og (32-2) 235 05 38. Telefax (32-2) 236 12 41.

2. a) **Udbudsform:** Begrænset udbud.

b), c)

3. a) **Leveringssted:** Bruxelles.

- b) **Arten og mængden af varerne:** Inden for rammerne af handlingsprogrammet for små og mellemstore virksomheder har Kommissionen med henblik på at give Europas virksomheder bedre adgang til oplysninger vedrørende EF oprettet et informationsnetværk bestående af 211 EF-Rådgivningskontorer.

Disse EF-informationscentre er etableret inden for eksisterende faglige organisationer og erhvervsorganisationer med erfaring inden for virksomhedsrådgivning og -assistance. Geografisk set dækker netværket hele EF.

Kommissionen ønsker at etablere et samarbejde med en eller flere underleverandører som vil få til opgave at forvalte og udvikle netværket af EF-Rådgivningskontorer. (Underleverandører kan benytte sig af andre underleverandører til løsning af visse opgaver).

Følgende opgaver skal løses under ledelse af Generaldirektorat XXIII:

Koordination og udførelse af alle nødvendige aktiviteter - såvel som ledsagende foranstaltninger - med henblik på at sikre netværkets udvikling samt især:

1. Netværksforvaltning og-bistand:

Sigtet med denne funktion er at yde den nødvendige bistand til netværkets drift: administrativ

forvaltning af netværket, kontraktforvaltning og analyse af juridiske problemer, forvaltning af en oversættertjeneste, budgetkontrol, logistisk støtte til netværkets centrale enhed i GD XXIII, teknisk bistand til EF-Rådgivningskontorerne samt vedligeholdelse og udvikling af EDB-systemer.

Opgaverne skal løses under anvendelse af de mest effektive EDB-og managementteknikker.

2. Information til netværket:

Funktionen omfatter alle nødvendige foranstaltninger til sikring af netværkets kompetence hvad angår kendskab til og udbredelse af oplysning om EF-forhold. Herunder indgår specielt identifikation af relevant information om EF samt tilvejebringelse af denne for EF-Rådgivningskontorerne via et team af »Information Officers«; uddannelse af EF-Rådgivningskontorenes personale for at forberede dem på deres informations-og rådgivningsopgaver; forvaltning af en dokumentationsafdeling samt udvælgelse af de bedst egnede dokumentationskilder til dækning af virksomhedernes behov; udbredelse af kendskabet til EF-rådgivningskontorerne samt udarbejdelse og distribution af relevant reklamemateriale; endvidere kontrol af den information, der samles i specielt udarbejdede fælles databaser.

Denne funktion bør udfyldes af personale med dybtgående kendskab til både EF-forhold og til erhvervslivet.

3. »Audit«:

Evaluerings af netværket af EF-Rådgivningskontorer:

EF-Rådgivningskontorenes kvalitetsniveau.

Den centrale enheds kvalitetsniveau.

Af de tjenester og dokumenter, EF-Rådgivningskontorerne og den centrale enhed tilbyder de små og mellemstore virksomheder.

- c) **Opdeling i partier:** Den interesserede kandidat kan afgive bud på udbudsmeddelelsens afsnit 1 og 2 samlet eller særskilt, mens afsnit 3 (»auditfunktionen«) ikke kan indgå i et tilbud kombineret med afsnit 1 eller afsnit 2. Den underleverandør, der udpeges til at varetage »auditfunktionen« kan ikke tildeles andre opgaver, og skal kunne bevise, at der ingen forbindelse eksisterer mellem vedkommende og de virksomheder, der har afgivet bud vedrørende afsnit 1 eller 2.
- d)
4. **Leveringsfrist:** 17 måneder med mulighed for to forlængelser af et år. Arbejdet forventes ingangsat senest den 1. 8. 1992.
- 5.
6. a) **Sidste frist for modtagelse af anmodninger om deltagelse:** 15. 1. 1992.
- b) **Adresse:** Ansøgninger fremsendes anbefalet: poststemplets dato er afgørende. Brevet mærkes »Appel d'offres restreint: E:I:C:« Brevet sendes i to eksemplarer til adressen angivet under pkt 1.
- c) **Sprog:** Et af EF's ni officielle sprog.
7. **Sidste frist for afsendelse af opfordringer til at afgive bud:** 23. 1. 1992.
8. **Minimumskrav:** Ved besvarelsen af denne meddelelse, som er en tilkendegivelse af interesse for deltagelse i udbuddet, bør ansøgerne vedlægge passende dokumentation for deres økonomiske og tekniske kapacitet til at løse en sådan opgave samt en beskrivelse af virksomhedens erfaring på EF-plan.
- 9.
10. **Andre oplysninger:** Anmodninger om deltagelse er på ingen måde bindende for ordregivende myndighed.
11. **Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:** 27. 11. 1991.
12. **Dato for modtagelse af bekendtgørelsen:** 27. 11. 1991.
-

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til ændring til forslag til Rådets forordning (EØF) om sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning af fersk fjerkrækød

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 276 af 23. oktober 1991)

(91/C 313/26)

Side 10: efter nr. 3 indføjes nr. 3a:

»3a) Følgende nye betragtning tilføjes:

»Kommissionen har indvilget i at forelægge Rådet et forslag til et generelt rammedirektiv om levnedsmiddelhygiejne og -sikkerhed snarest muligt og helst inden udgangen af 1991 —«.
